
















Surface de support ProCeed 8002

Manuel d'utilisation et d'entretien

REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109



Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d'emploi
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Conforme à la norme BS 7177:2008 pour les matières moyennement dangereuses Remarque - L'étiquette BS 7177 illustrée sur le produit est bleue. REF 8002-0-104 REF 8002-0-105
	Mise en garde
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Numéro de modèle
	Fabricant
	Date de fabrication
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Mandataire dans l'Union européenne









CH REP	Mandataire en Suisse
MD	Dispositif médical européen
	Poids maximal du patient
	Pièce appliquée de type B
	Laver à la main
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Séchage à l'air
	Eau de Javel
US Patents	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des mesures de sécurité	2
Introduction	3
Description du produit	3
Utilisation prévue	3
Indications d'utilisation	3
Utilisateurs prévus	3
Bénéfices cliniques	3
Contre-indications	4
Durée de vie utile prévue	4
Élimination/recyclage	4
Caractéristiques techniques	4
Coordonnées	5
Emplacement du numéro de série	6
Configuration	7
Fonctionnement	8
Protection de la housse de la surface de support contre les cassettes de radiographie	8
Prise en charge de l'incontinence et du drainage	8
Entretien préventif	9
Nettoyage	10
Désinfection	11

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Tout entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
 - Ne pas dépasser la charge maximale admissible de la surface de support de 225 kg.
 - Toujours utiliser la surface de support avec des sommiers compatibles, comme indiqué dans la section Caractéristiques techniques de ce manuel.
 - Toujours fixer la surface de support entre les attaches de la surface de support sur le sommier.
 - Ne pas maintenir une charge concentrée sur la surface de support pendant une période prolongée.
 - Toujours utiliser la surface de support dans des conditions environnementales appropriées.
 - Ne pas utiliser ce produit sans la housse de la surface de support.
 - Éviter tout contact des bords tranchants de la plaque pour rayons X avec la housse de la surface de support. Si la housse de la surface de support est endommagée, retirer la surface de support de son utilisation et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.
 - Suivre les protocoles de votre hôpital et procéder à l'entretien préventif complet à chaque fois que vous nettoyez la housse de la surface de support. En cas de détérioration, retirer immédiatement la surface de support du service et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.
 - Toujours essuyer le produit à l'eau claire et sécher après le nettoyage ou la désinfection du produit. Certains agents de nettoyage ou désinfectants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif reste sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage ou de désinfection peut annuler la garantie.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de la surface de support.
-

Introduction

Ce manuel aide l'opérateur à utiliser ou entretenir le produit Stryker concerné. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle de Stryker.

Description du produit

La surface de support **ProCeed 8002** de Stryker est une surface de support non motorisée qui est utilisée en association avec un lit d'hôpital. Ce produit est disponible en mousse standard et **visqueuse** et contient une protection antidéflagrante en option.

Utilisation prévue

La surface de support **ProCeed 8002** de Stryker est destinée à favoriser la redistribution de la pression spécifiquement aux besoins individuels du patient lorsqu'elle est utilisée dans le cadre d'un programme complet de prévention des plaies de pression et de prise en charge des patients basée sur les risques. Le produit est destiné à être utilisé en combinaison avec une évaluation clinique des facteurs de risque et des évaluations cutanées effectuées par un professionnel de la santé.

Indications d'utilisation

La surface de support **ProCeed 8002** de Stryker est indiquée pour une utilisation chez des patients humains présentant ou risquant de présenter des plaies de pression dans un établissement de soins de santé.

Utilisateurs prévus

Les opérateurs de ce produit sont, entre autres, des professionnels de la santé (tels que du personnel infirmier, des aides-soignants ou des médecins).

Bénéfices cliniques

La surface de support **ProCeed 8002** de Stryker permet au professionnel de la santé d'effectuer des programmes de prise en charge des plaies de pression et des patients conformément à l'utilisation prévue et aux normes de soins actuelles.

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

La surface de support ProCeed 8002 de Stryker a une durée de vie utile d'une année dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien périodique.


Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

MISE EN GARDE - Ne pas dépasser la charge maximale admissible de la surface de support de 225 kg.

Consulter l'étiquette de la surface de support pour prendre connaissance des normes d'inflammabilité en vigueur.

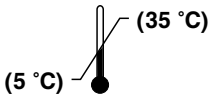
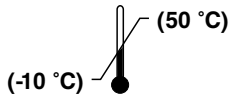
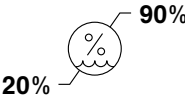
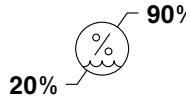
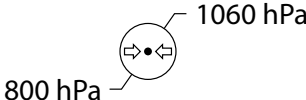
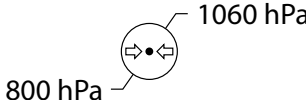
Charge maximale admissible 	225 kg		
Remarque - Ne pas dépasser le poids maximum du patient du sommier. Pour voir les caractéristiques techniques du produit, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du sommier.			
Surface de support standard	8002-0-100	8002-0-102	8002-0-104
Longueur	200 cm	200 cm	200 cm
Largeur	87 cm	87 cm	87 cm
Épaisseur	14 cm	14 cm	14 cm
Poids	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Normes relatives à l'inflammabilité	S.O.	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Compatible BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177
Surface de support viscoélastique	8002-0-101	8002-0-103	8002-0-105
Longueur	200 cm	200 cm	200 cm
Largeur	87 cm	87 cm	87 cm
Épaisseur	14 cm	14 cm	14 cm
Poids	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Normes relatives à l'inflammabilité	S.O.	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Compatible BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177

Surface de support du prolongateur de lit en mousse standard	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Longueur	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Largeur	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Épaisseur	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Poids	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Normes relatives à l'inflammabilité	S.O.	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	S.O.	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Produits compatibles	Surface de support ProCeed 8002	Surface de support du prolongateur de lit en mousse ProCeed 8002
	Lit d'hôpital ProCeed	Lit d'hôpital ProCeed avec prolongateur de lit en option

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Les caractéristiques techniques mentionnées sont approximatives et peuvent varier légèrement d'un produit à l'autre.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température ambiante		
Humidité relative (sans condensation)		
Pression atmosphérique		

Coordonnées

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi
 2. Cad. No:17 38070
 Kayseri, Turquie

Adresse électronique : infosmi@stryker.com

Téléphone : + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax : + 90 (352) 321 43 03

Site Web : www.stryker.com

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Se munir du numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série

Le numéro de série se trouve à l'intérieur de la housse de la surface de support. Ouvrir la fermeture à glissière de la housse de la surface de support pour lire l'étiquette du produit.

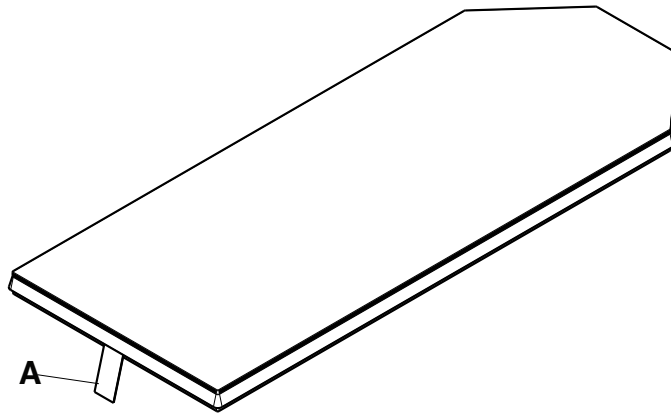


Figure 1 – Emplacement du numéro de série

Configuration

MISE EN GARDE

- Toujours utiliser la surface de support avec des sommiers compatibles, comme indiqué dans la section Caractéristiques techniques de ce manuel.
 - Toujours fixer la surface de support entre les attaches de la surface de support sur le sommier.
-

Pour mettre en place la surface de support :

1. Placer la surface de support sur le sommier compatible de sorte que le logo Stryker soit orienté vers le haut et du côté tête du lit.
2. Aligner la housse de la surface de support de manière à ce que la barrière de la housse dénudée soit dirigée vers le bas (Figure 2).



Figure 2 – Rabat de la fermeture à glissière

3. S'assurer que la surface de support se trouve entre les attaches de la surface de support de chaque côté du sommier (Figure 3).



Figure 3 – Dispositif de retenue de la surface de support

4. Tirer le rabat de la fermeture à glissière sur la fermeture à glissière.
5. Placer des draps sur la surface de support avant de l'utiliser pour un patient, conformément au protocole de votre hôpital.

Pour configurer le prolongateur de lit pour la surface de support du prolongateur de lit, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du lit d'hôpital **ProCeed**.

1. Centrer la surface de support du prolongateur de lit avec la surface de support sur le sommier.

Fonctionnement

MISE EN GARDE

- Ne pas maintenir une charge concentrée sur la surface de support pendant une période prolongée.
 - Toujours utiliser la surface de support dans des conditions environnementales appropriées.
-

Protection de la housse de la surface de support contre les cassettes de radiographie

MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser ce produit sans la housse de la surface de support.
 - Éviter tout contact des bords tranchants de la plaque pour rayons X avec la housse de la surface de support. Si la housse de la surface de support est endommagée, retirer la surface de support de son utilisation et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.
-

Pour protéger la surface de support d'une cassette radiographique :

1. Si la surface de support est utilisée sur un lit avec le porte-cassette radio en option, utiliser le porte-cassette radio du lit. Consulter le manuel d'utilisation/de maintenance pour les instructions.
2. Si la surface de support est utilisée sur un lit sans le porte-cassette radio en option, placer la cassette radio dans une taie d'oreiller ou un autre dispositif pour couvrir les bords tranchants.
3. Terminer la procédure de cassette radiographique conformément aux protocoles de l'hôpital.
4. Retirer la cassette radiographique de la surface de support.

Prise en charge de l'incontinence et du drainage

Il est possible d'utiliser des couches jetables ou des serviettes pour incontinent pour prendre en charge l'incontinence. Toujours dispenser les soins cutanés appropriés après chaque épisode d'incontinence.

Entretien préventif

Mettre le produit hors service avant d'effectuer l'entretien préventif.

MISE EN GARDE - Suivre les protocoles de votre hôpital et procéder à l'entretien préventif complet à chaque fois que vous nettoyez la housse de la surface de support. En cas de détérioration, retirer immédiatement la surface de support du service et remplacer le produit pour éviter toute contamination croisée.

Remarque - Nettoyer et désinfecter l'extérieur de la surface de support avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- _____ Vérifier que la fermeture éclair et la housse de la surface de support (supérieure et inférieure) ne présentent pas de déchirures, entailles, trous ou autres ouvertures
- _____ Vérifier en dézipant entièrement la housse de la surface de support que les composants internes ne présentent pas de taches liées à une pénétration de liquide ou à une contamination
- _____ Mousse et autres composants en cas de dégradation ou d'autres dommages

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Nettoyage

MISE EN GARDE

- Toujours essuyer le produit à l'eau claire et sécher après le nettoyage ou la désinfection du produit. Certains agents de nettoyage ou désinfectants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif reste sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage ou de désinfection peut annuler la garantie.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de la surface de support.
-

Toujours respecter les protocoles hospitaliers concernant le nettoyage et la désinfection.

Pour nettoyer la housse de la surface de support :

1. À l'aide d'un chiffon propre, doux et humide, essuyer la housse de la surface de support en utilisant une solution de savon doux et d'eau pour enlever tout corps étranger.
2. À l'aide d'un chiffon propre et doux et d'eau, essuyer la housse de la surface de support pour éliminer l'excès d'agent de nettoyage.
3. Essuyer la housse de la surface de support à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent de nettoyage.
4. Laisser sécher la housse de la surface de support avant de la remettre en service.

Désinfection

MISE EN GARDE

- Toujours essuyer le produit à l'eau claire et sécher après le nettoyage ou la désinfection du produit. Certains agents de nettoyage ou désinfectants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif reste sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage ou de désinfection peut annuler la garantie.
 - Ne pas utiliser d'agents de nettoyage et de désinfectants contenant des produits chimiques agressifs, car ceux-ci réduiront la durée de vie prévue de la housse de la surface de support.
-

Désinfectants recommandés :

- Produits quaternaires sans éthers glycoliques
- Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel chlorée (5,25 % - moins d'une part d'eau de Javel pour 100 parts d'eau)
- Alcool isopropylique à 70 %

Toujours respecter les protocoles hospitaliers concernant le nettoyage et la désinfection.

Pour désinfecter la housse de la surface de support :

1. Nettoyer et sécher la housse de la surface de support avant de procéder à la désinfection. Voir *Nettoyage* (page 10).
2. Appliquer la solution désinfectante recommandée sur la housse de la surface de support à l'aide d'un chiffon humide ou des lingettes pré-imbibées. Ne pas imbiber la surface de support.

Remarque - Suivre les recommandations du fabricant concernant la durée d'application appropriée et les spécifications de rinçage.

3. Essuyer la housse de la surface de support avec un chiffon propre et sec pour éliminer l'excès de liquide ou de désinfectant.
4. Laisser sécher la housse de la surface de support avant de la remettre en service.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA